

ONE  **ONCEPT**

Camping-Waschmaschine

Camping Washing Machine

Lavadora para camping

Machine à laver de camping

Lavatrice da campeggio

Camping wasmaschine

10006738

10006739

10009438

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	4
Inbetriebnahme und Bedienung	6
Waschhinweise	7
Reinigung und Pflege	8
Hinweise zur Entsorgung	9
Hersteller & Importeur (UK)	9
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	10

English	13
Français	21
Español	29
Italiano	37
Nederlands	45

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10006738, 10006739, 10009438
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie sich alle Hinweise sorgfältig durch und bewahren Sie die Anleitung zum Nachschlagen gut auf.
- Um die Gefahr eines Stromschlags bei einer Störung oder Fehlfunktion zu verringern, muss das Gerät an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der angegebenen Spannung des Geräts entsprechen.
- Stellen Sie das Gerät in die Nähe einer Steckdose. Achten Sie darauf, dass die Steckdose jederzeit erreichbar ist, damit sie den Stecker herausziehen können, bevor Sie das Gerät bewegen, reinigen oder wenn sie es länger nicht benutzen.
- Biegen, zerren und verdrehen Sie das Netzkabel nicht und achten Sie darauf, dass niemand darauf tritt.
- Sollte der Netzstecker beschädigt sein, darf das Gerät nicht mehr verwendet werden.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in Feuchträumen, wie Badezimmern auf. Achten Sie darauf, dass kein Wasser auf das Gerät tropft.
- Benutzen Sie kein Wasser, das heißer als 55 °C ist.
- Stecken Sie nie Ihre Hände in die Waschmaschine oder Schleuder, während das Gerät in Betrieb ist. Achten Sie darauf, dass sich Kinder nicht über die Wäschetrommel lehnen.
- Reparaturen am Gerät sollten nur von einem autorisierten Fachbetrieb durchgeführt werden.
- Ein Umbauen oder Verändern des Geräts beeinträchtigt die Produktsicherheit (Achtung Verletzungsgefahr!).
- Öffnen Sie das Gerät niemals eigenmächtig und führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Stellen Sie keine heißen, schweren oder zerbrechlichen Gegenstände auf das Gerät.
- Waschen Sie keine Kleidung, die mit leicht entzündlichen Stoffen wie Benzin oder Lack verunreinigt ist oder mit Lösungsmitteln wie Waschbenzin behandelt wurde.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht aus und stellen Sie es nicht in die Nähe von Heizungen.
- Schließen Sie das Gerät nicht an Mehrfachsteckdosen an.
- Treten Sie nicht auf den Ablaufschlauch.
- Halten Sie das Gerät fern von Hitze oder offenem Feuer, da sich sonst das Gehäuse verformen kann.
- Die elektrischen Bauteile des Gerätes dürfen während der Wartung nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Sollte der Netzstecker verschmutzt sein, reinigen Sie diesen vor dem Einstecken in eine Steckdose.
- Fassen Sie niemals in die Trommel bzw. an die Kleidungsstücke, bevor die Trommel komplett gestoppt hat.
- Stoppt die Trommel nicht 15 Sekunden nach dem Öffnen der Abdeckung, kontaktieren Sie den Hersteller, den Kundendienst oder einen autorisierten Fachbetrieb.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtnutzung oder vor der Reinigung/Wartung vom Stromnetz. Fassen Sie den Stecker nie mit feuchten Händen an. Ziehen Sie niemals am Netzkabel, sondern immer direkt am Stecker.

GERÄTEBILD



10006738



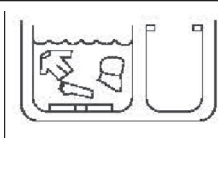
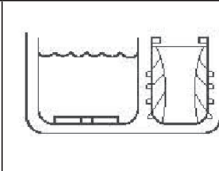
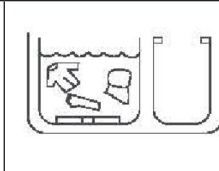
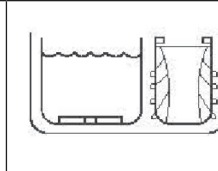
10006739

INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

Inbetriebnahme

1. Die Steckdose muss geerdet sein.
2. Legen Sie den Abflaush Schlauch so aus, dass das Wasser gut ablaufen kann.
3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
4. Anschluss der Wasserversorgung: Führen Sie den Schlauch in die dafür vorgesehene Öffnung ein, bis Sie ein Klicken hören.

Übersicht Waschvorgang

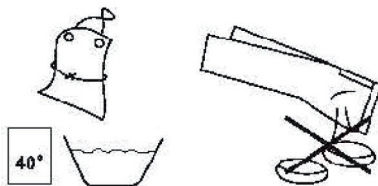
1	2	3	4
			
Waschen	Die Hälfte abpumpen	Spülen	Abpumpen

Schritt 1: Waschen

1. Wasser einlassen: Füllen Sie das Wasser bis zum gewünschten Füllstand ein.
2. Waschmittel einfüllen: Wählen Sie die gewünschte/erforderliche Waschdauer.
3. Wäsche einlegen: Legen Sie die Wäsche ein. Verringern Sie die Wassermenge falls nötig.
4. Wasserfluss regulieren: Stellen Sie den Wasserfluss passend ein.
5. Nach dem Waschen: Wasser ablassen.

Hinweis: Ist der Wasserstand zu hoch, schwappt das Wasser aus der Trommel.

Um eine Beschädigung oder Verformung der Kleidung zu vermeiden, sollten Sie die Kleidung (z. B. lange Röcke) zusammenlegen und Reißverschlüsse (z. B. bei Hosen) schließen. Bereiten Sie die Kleidung vor, wie auf dem Bild zu sehen. Alle Taschen müssen entleert sein. Nehmen Sie Münzen, Nägel, usw. heraus.



Fellbesatz oder andere Verzierungen müssen auf links gezogen werden.
Waschen Sie kräftige Farben separat.

Schritt 2: Die Hälfte abpumpen

1. Legen Sie die Wäsche in die Schleudertrommel. Größere Kleidungsstücke sollten unten liegen.
2. Schließen Sie zur Sicherheit die Abdeckung.
3. Schließen Sie sowohl die innere als auch die äußere Abdeckung. Legen Sie den Ablaufschlauch aus.
4. Stellen Sie die Schleuderzeit je nach Wäschemenge ein.

Schritt 3: Schleudern

1. Legen Sie die Wäsche in die Schleudertrommel. Größere Kleidungsstücke sollten unten liegen.
2. Drücken Sie die Druckabdeckung der Schleuder herunter. Anderenfalls kann Wäsche aus der Schleuder fallen.
3. Schließen Sie sowohl die innere als auch die äußere Abdeckung. Legen Sie den Ablaufschlauch aus.

Sollten Sie ungewohnte Geräusche hören, stoppen Sie die Schleuder und platzieren die Wäsche neu. Sobald Sie die Abdeckung öffnen, sollte die Schleuder stoppen. Der Ablaufschlauch muss als erstes ausgelegt werden, da sonst das herausgeschleuderte Wasser nicht ablaufen kann.

Schritt 4: Abpumpen

1. Wasser komplett entleeren.
2. Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
3. Abdeckung öffnen, damit die Waschtrommel trocknen kann.
4. Entnehmen Sie das Flusensieb und reinigen Sie dieses.

WASCHHINWEISE

Waschpulver direkt lösen

1. Geben Sie das Waschpulver bei niedrigem Wasserstand hinzu.
2. Wählen Sie ein Programm.
3. Starten Sie die Maschine und lassen Sie das Wasser sich 1 Minute mischen.
4. Nachdem sich das Waschpulver vollständig gelöst hat, können Sie weiteres Wasser einlassen.
5. Wählen Sie die richtige Waschkdauer.

Waschhinweise für Wolle

Hinweis: Wolle, z. B. Kaschmir, Angora, usw. dürfen nicht direkt in der Waschtrommel gewaschen werden.

1. Füllen Sie Wasser mit einer Temperatur unter 50 °C bis zum gewünschten Wasserstand ein.
2. Geben Sie Wollwaschmittel hinzu.
3. Die Kleidungsstücke aus Wolle sollten in einem Beutel oder falls nicht anders möglich auf links gewaschen werden.
4. Waschen Sie die Kleidung 2 Minuten und spülen Sie diese danach für 2 Minuten. Nehmen Sie die gewaschene Kleidung anschließend heraus, glätten Sie sie, legen Sie sie der Form nach aus und lassen Sie sie trocknen. Vermeiden Sie hierbei direkte Sonneneinstrahlung.

Waschhinweise für Woldecken

Hinweis: Decken aus reiner Wolle oder Heizdecken dürfen niemals gewaschen werden.

1. Falten Sie die Decke viermal, rollen diese auf und packen diese dann in ein Waschnetz.
2. Geben Sie das Waschnetz in die Waschtrommel, lassen Sie die Decke sich mit Wasser vollsaugen, so dass sie zum Grund sinkt.
3. Füllen Sie nun die Trommel bis zum gewünschten Wasserstand.
4. Wählen Sie die Waschkdauer und starten Sie den Waschgang.
5. Sollte Wasser aus der Trommel schwappen, decken Sie diese mit der Abdeckung ab.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz. Beachten Sie hierbei die Sicherheitshinweise.
- Nachdem Sie das Wasser aus der Waschtrommel abgelassen haben, stellen Sie den Regler vor dem Abpumpen wieder auf Standard.
- Entnehmen Sie das Flusensieb und zerlegen Sie es, in dem Sie von innen auf den Boden drücken. Reinigen Sie das Flusensieb in warmem Wasser.
- Setzen Sie das Flusensieb nach dem Reinigen wieder zusammen, setzen Sie es wieder ein. Sobald es richtig sitzt, hören Sie ein Klicken.
- Trennen Sie das Gerät vom Wasserzulauf und hängen Sie den Ablaufschlauch ans Gerät.
- Reiben Sie das Gehäuse ab. Verwenden Sie hierzu nur milde Reinigungsmittel.
- Schließen Sie die Abdeckung und stellen Sie die Waschmaschine an einen gut belüfteten Ort.

Wichtige Hinweise zur Reinigung

- Die elektrischen Bauteile des Gerätes dürfen während der Wartung nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es umgehend vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:


Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden:
www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. »Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

Dear customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENTS

Safety Instructions	14
Commissioning and Operation	16
Washing Instructions	17
Cleaning and Care	18
Disposal Considerations	19
Manufacturer & Importer (UK)	19

TECHNICAL DATA

Item number	10006738, 10006739, 10009438
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read all instructions carefully and keep the manual in a safe place for future reference.
- To reduce the risk of electric shock in the event of a fault or malfunction, the unit must be connected to a grounded outlet. Only connect the appliance to sockets that correspond to the specified voltage of the appliance.
- Place the unit near a power socket. Please make sure that the socket is always accessible so that you can unplug the appliance before you move it, clean it or if you are not going to use it for a long time.
- Do not bend, pull or twist the mains cable and make sure that no one steps on it.
- In the event of a damaged power plug, the unit must no longer be used.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised specialist company or a similarly qualified person.
- Do not place the unit in damp rooms such as bathrooms. Make sure that no water drips onto the unit.
- Do not use water hotter than 55 °C.
- Never put your hands into the washing machine or spin dryer while the appliance is in operation. Make sure that children do not lean over the laundry drum.
- Repairs to the unit should only be carried out by an authorised specialist company.
- Converting or modifying the unit compromises product safety. Attention: Risk of injury!
- Never open the unit without authorisation and never carry out repairs yourself!
- Do not place hot, heavy or fragile objects on the appliance.
- Do not wash clothes that are contaminated with highly flammable substances such as petrol or varnish or that have been treated with solvents such as benzene.
- This device may only be used by children from the age of 8 and up or by persons with reduced physical, sensory and mental capabilities or a lack of experience and / or knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and have understood the resulting dangers.
- Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are 8 years of age or older and are supervised.
- Children must not play with the device.

- Do not expose the unit to direct sunlight and do not place it near heaters.
- Do not connect the unit to multiple sockets.
- Do not step on the drain hose.
- Keep the appliance away from heat or open fire, otherwise the housing may deform.
- The electrical components of the appliance must not come into contact with water during maintenance.
- In case of a dirty main plug, clean it before plugging it into a socket.
- Never touch the drum or the clothes before the drum has stopped completely.
- If the drum does not stop 15 seconds after opening the cover, contact the manufacturer, the after-sales service or an authorised service centre.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use or during cleaning/maintenance. Never touch the plug with wet hands. Never pull on the power cord, always pull directly on the plug.

DEVICE IMAGE



10006738



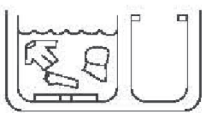
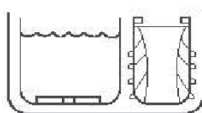
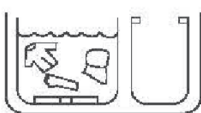
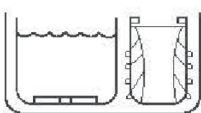
10006739

COMMISSIONING AND OPERATION

Commissioning

1. The socket must be earthed.
2. Lay out the drain hose so that the water can drain off easily.
3. Plug the power plug into the wall socket.
4. Connect the water supply: Insert the hose into the opening provided until you hear a click.

Overview washing process

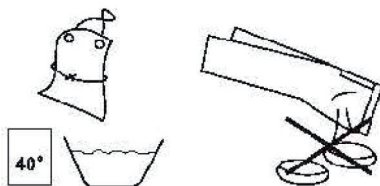
1	2	3	4
			
Washing	Pump out half	Rinsing	Pump out

Step 1: Wash

1. Fill with water: Fill with water to the desired level.
2. Fill in detergent: Select the desired/required washing time.
3. Load laundry: Load the laundry. Decrease the amount of water if necessary.
4. Adjust the water flow: Adjust the water flow appropriately.
5. After washing: Drain the water.

Note: If the water level is too high, the water splashes out of the drum.

To avoid damaging or deforming clothes, fold them (e.g. long skirts) and close zips (e.g. on trousers). Prepare the clothes as shown in the picture. All pockets must be emptied. Take out all coins, nails and other objects. Fur trim or other ornaments must be pulled inside out. Wash strong colours separately.



40°

Step 2: Pump out half

1. Place the laundry in the spin drum. Larger garments should be on the bottom.
2. Close the cover for safety.
3. Close both the inner and outer covers. Lay out the drain hose.
4. Set the spin time according to the amount of laundry.

Step 3: Spin

1. Place the laundry in the spin drum. Larger garments should be on the bottom.
2. Press down the pressure cover of the spinner. Otherwise laundry may fall out of the spin cycle.
3. Close both the inner and outer covers. Lay out the drain hose.

If you hear unusual noises, stop the spin cycle and reposition the laundry. As soon as you open the cover, the spin should stop. The drain hose must be laid out first, otherwise the water that has been spun out cannot drain off.

Step 4: Pump out

1. Drain the water completely.
2. Pull the power plug out of the socket.
3. Open the cover to allow the washing drum to dry.
4. Remove the lint filter and clean it.

WASHING INSTRUCTIONS

Dissolve washing powder directly

1. Add the washing powder when the water level is low.
2. Select a programme.
3. Start the machine and let the water mix for 1 minute.
4. After the washing powder has dissolved completely, you can let in more water.
5. Select the correct washing time.

Washing instructions for wool

Note: Wool, e.g. cashmere, angora, etc. must not be washed directly in the washing drum.

1. Fill with water at a temperature below 50 °C up to the desired water level.
2. Add wool detergent.
3. Wool garments should be washed in a separate bag or inside out if not otherwise possible.
4. Wash the clothes for 2 minutes and then rinse them for 2 minutes. After washing, take out the washed clothes, smooth them out, lay them out according to the shape and let them dry. Avoid direct sunlight when doing this.

Washing instructions for wool blankets

Note: Blankets made of pure wool or electric blankets must never be washed.

1. Fold the blanket four times, roll it up and then pack it in a washing net.
2. Put the washing net in the washing drum, let the blanket soak up water so that it sinks to the bottom.
3. Now fill the drum to the desired water level.
4. Select the washing time and start the wash cycle.
5. If water spills out of the drum, cover it with the cover.

CLEANING AND CARE

- Disconnect the unit from the mains. Observe the safety instructions when doing so.
- After you have drained the water from the washing drum, set the controller back to standard before pumping it out.
- Remove the lint filter and disassemble it by pressing on the bottom from the inside. Clean the lint filter in warm water.
- Reassemble the lint filter after cleaning, put it back in place. Once it is seated properly, you will hear a click.
- Disconnect the appliance from the water inlet and attach the drain hose to the appliance.
- Rub down the casing. Use only mild cleaning agents for this.
- Close the cover and place the washing machine in a well-ventilated place.

Important cleaning instructions

- The electrical components of the appliance must not come into contact with water during maintenance.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised specialist company or a similarly qualified person.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	22
Mise en marche et utilisation	24
Consignes de lavage	25
Nettoyage et entretien	26
Informations sur le recyclage	27
Fabricant et importateur (UK)	27

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10006738, 10006739, 10009438
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement toutes les consignes et conservez le mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement.
- Pour réduire le risque de choc électrique en cas de panne ou de dysfonctionnement, l'appareil doit être connecté à une prise de terre. Connectez l'appareil uniquement à des prises qui correspondent à sa tension.
- Installez l'appareil à proximité d'une prise. Assurez-vous que la prise est accessible à tout moment afin de pouvoir débrancher la fiche avant de déplacer l'appareil, de le nettoyer ou si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- Ne pliez pas, ne tirez pas et ne tordez pas le cordon d'alimentation et veillez à ce que personne ne marche dessus.
- Si le câble secteur est endommagé, n'utilisez plus l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un centre de service agréé ou une personne de qualification similaire.
- N'installez pas l'appareil dans une pièce humide comme une salle de bain. Veillez à ce que l'eau ne coule pas de l'appareil.
- N'utilisez pas de l'eau à plus de 55 °C.
- Ne mettez jamais les mains dans une machine à laver ou uneessoreuse en marche. Ne laissez pas les enfants se pencher au-dessus du tambour de lavage.
- L'appareil ne doit être réparé que par une entreprise spécialisée autorisée.
- Toute modification ou démontage de l'appareil affecte la sécurité du produit (attention : risque de blessure !).
- N'ouvrez jamais l'appareil vous-même et n'effectuez jamais de réparations vous-même !
- Ne placez aucun objet chaud, lourd ou fragile sur l'appareil.
- Ne lavez pas les vêtements qui ont été contaminés par des substances inflammables telles que l'essence ou la peinture, ou qui ont été traités avec des solvants tels que la benzine.
- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable et s'ils comprennent les risques associés.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sont sous surveillance.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.

- N'exposez pas l'appareil à l'ensoleillement direct et ne le placez pas à proximité de radiateurs.
- Ne branchez pas l'appareil sur une prise multiple.
- Ne marchez pas sur le tuyau de vidange.
- Tenez l'appareil éloigné de la chaleur ou du feu ouvert, sinon le boîtier pourrait se déformer.
- Les composants électriques de l'appareil ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau pendant la maintenance.
- Si la fiche d'alimentation est sale, nettoyez-la avant de la brancher dans une prise.
- Ne mettez jamais votre main dans le tambour et ne prenez pas les vêtements tant que le tambour n'est pas complètement arrêté.
- Si le tambour ne s'arrête pas 15 secondes après l'ouverture du couvercle, contactez le fabricant, le service après-vente ou une entreprise spécialisée agréée.
- Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas ou avant le nettoyage / l'entretien. Ne touchez jamais la fiche avec des mains mouillées. Ne tirez jamais sur le câble secteur mais sur la fiche elle-même.

PRÉSENTATION DE L'APPAREIL



10006738



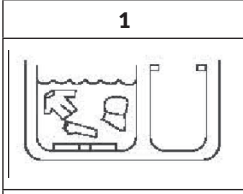
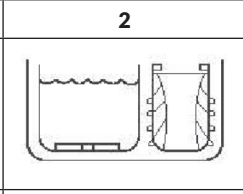
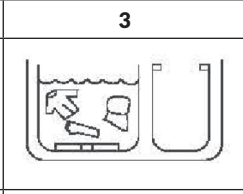
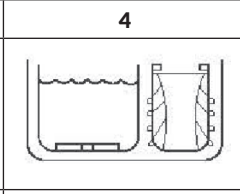
10006739

MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

Mise en marche

1. La prise doit être reliée à la terre.
2. Disposer le tuyau de vidange de telle sorte à ce que l'eau puisse être facilement évacuée.
3. Brancher la fiche d'alimentation à la prise électrique.
4. Raccordement à la distribution d'eau : introduire le tuyau dans l'ouverture prévue à cet effet jusqu'à ce qu'il s'encliquète.

Aperçu du cycle de lavage

1	2	3	4
			
Lavage	Vidange de moitié	Essorage	Vidange

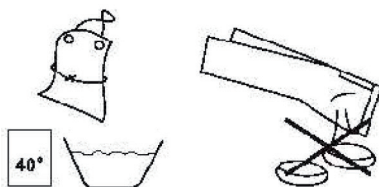
Étape 1 : lavage

1. Verser de l'eau : remplir le bac de la quantité d'eau souhaitée.
2. Verser la lessive : sélectionner la durée de lavage. Se référer aux instructions.
3. Introduire le linge : introduire le linge. Réduire la quantité d'eau si nécessaire.
4. Réguler l'écoulement de l'eau : choisir un écoulement de l'eau adapté. Se référer aux instructions.
5. Après le lavage, évacuer l'eau.

Remarque : si le niveau d'eau est trop élevé, l'eau déborde du tambour.

Pour éviter d'endommager ou de déformer vos vêtements, pliez-les (par ex. jupes longues) et fermez les fermetures à glissière (par ex. pour les pantalons). Préparez vos vêtements comme sur l'illustration. Videz toutes les poches. Retirez les pièces de monnaie, les clous etc.

Retournez les garnitures de fourrure ou autres décorations. Lavez les couleurs vives séparément.



Étape 2 : vidange de la moitié

1. Introduire le linge dans le tambour. Les vêtements volumineux doivent être placés au fond.
2. Refermer le couvercle par mesure de sécurité.
3. Fermer autant le couvercle intérieur qu'extérieur. Déployer le tuyau de vidange.
4. Régler le temps d'essorage en fonction de la quantité de vêtements.

Étape 3 : essorage

1. Introduire le linge dans le tambour. Les vêtements volumineux doivent être placés au fond.
2. Abaisser le couvercle de protection du tambour pour éviter que le linge ne sorte du tambour.
3. Fermer autant le couvercle intérieur qu'extérieur. Déployer le tuyau de vidange.

Si un bruit inhabituel se fait entendre, arrêter le tambour et y redisposer le linge. Dès que l'utilisateur soulève le couvercle, le tambour doit s'arrêter de fonctionner. Le tuyau de vidange doit être préalablement mis en place pour permettre à l'eau d'essorage d'être évacuée.

Étape 4 : vidange

1. Vider entièrement le lave-linge de son eau.
2. Débrancher la fiche d'alimentation de la prise.
3. Soulever le couvercle afin de laisser le tambour sécher.
4. Retirer le filtre à peluches et le nettoyer.

CONSIGNES DE LAVAGE

Diluer immédiatement la lessive en poudre

1. Ajouter la lessive dans le tambour lorsque le niveau d'eau est bas.
2. Sélectionner un programme.
3. Démarrer la machine et laisser l'eau se mélanger pendant une minute.
4. Une fois que la lessive en poudre s'est diluée, ajouter plus d'eau.
5. Sélectionner la durée de lavage adaptée.

Conseils de lavage pour la laine

Remarque : la laine, par exemple le cachemire, l'angora, etc. ne doit pas être lavée directement dans la machine à laver.

1. Remplissez d'eau à une température inférieure à 50 °C jusqu'au niveau d'eau souhaité.
2. Ajoutez de la lessive pour la laine.
3. Les vêtements en laine doivent être lavés dans un sac ou, si ce n'est pas possible, à l'envers.
4. Lavez les vêtements pendant 2 minutes, puis rincez-les pendant 2 minutes. Ensuite, sortez les vêtements lavés, redressez-les, étalez-les selon leur forme et laissez-les sécher. Ne les exposez pas directement au soleil.

Conseils de lavage pour les couvertures en laine

Remarque : les couvertures en pure laine ou les couvertures chauffantes ne doivent jamais être lavées.

1. Pliez la couverture quatre fois, roulez-la puis placez-la dans un filet de lavage.
2. Mettez le filet de lavage dans le tambour de lavage, laissez la couverture tremper dans l'eau pour qu'elle s'écoule vers le bas.
3. Remplissez le tambour avec la quantité d'eau souhaitée.
4. Choisissez la durée du lavage et démarrez le programme.
5. Si de l'eau s'échappe du tambour, fermez-le avec son couvercle.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Mettre l'appareil hors tension. Suivre les consignes de sécurité suivantes.
- Une fois que l'eau du tambour a été évacuée, passer le bouton de réglage de la position « vidange » à la position normale.
- Retirer le filtre à peluches et le démonter en appuyant dans le fond. Nettoyer le filtre à l'eau chaude.
- Une fois que le filtre est nettoyé, le remonter et le remettre en place. Un bruit d'encliquetage signifie qu'il est correctement installé.
- Séparer l'appareil de l'arrivée d'eau et accrocher le tuyau de vidange à l'appareil.
- Nettoyer l'intérieur de l'appareil. Pour ce faire, utiliser uniquement des produits d'entretien doux.
- Refermer le couvercle et placer le lave-linge dans un endroit bien aéré.

Consignes importantes pour le nettoyage

- Les composants électriques de l'appareil ne doivent pas entrer en contact avec l'eau lors de son entretien.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé immédiatement par le fabricant, une entreprise spécialisée autorisée ou une personne de qualification similaire.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.



ÍNDICE

Indicaciones de seguridad	30
Puesta en marcha y uso	32
Indicaciones de lavado	33
Limpieza y cuidado	34
Indicaciones sobre la retirada del aparato	35
Fabricante e importador (Reino Unido)	35

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10006738, 10006739, 10009438
Fuente de alimentación	220-240 V ~ 50/60 Hz

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente todas las instrucciones y guárdelas en un lugar seguro para futuras consultas
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica en caso de mal funcionamiento o avería, conecte el equipo a una toma de corriente con conexión a tierra. Conecte el aparato solo a tomas de corriente que se adecuen a su tensión.
- Coloque la unidad cerca de una toma de corriente. Asegúrese de que la toma de corriente esté siempre accesible para poder desenchufar el aparato antes de moverlo, limpiarlo o si no vas a utilizarlo durante mucho tiempo.
- No doble, tire o retuerza el cable de alimentación ni permita que nadie lo pise.
- Si el enchufe está dañado, no utilice el producto.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, una empresa autorizada o una persona cualificada.
- No coloque el aparato en zonas húmedas como los baños. No permita que el agua gotee sobre la unidad.
- No utilice agua a más de 55 °C.
- No introduzca nunca las manos en la lavadora o en la secadora mientras el aparato esté en funcionamiento. Asegúrese de que los niños no se inclinen sobre el tambor de la ropa.
- Las reparaciones del aparato sólo deben ser realizadas por un técnico autorizado.
- La reconstrucción o modificación del aparato perjudica la seguridad del producto (¡Precaución: riesgo de lesiones!).
- No abra nunca el aparato sin autorización y no realice nunca reparaciones usted mismo.
- No coloque objetos calientes, pesados o frágiles sobre el aparato.
- No lave la ropa que esté contaminada con sustancias altamente inflamables, como gasolina o barniz, o que haya sido tratada con disolventes como la bencina.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, siempre que se les supervise o instruya sobre cómo usar el aparato de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños, a menos que tengan 8 años o más y sean supervisados.
- Los niños no deben jugar con el aparato..

- No exponga el aparato a la luz solar directa ni lo coloque cerca de calefactores.
- No conecte el dispositivo a varias tomas de corriente.
- No pise la manguera de desagüe.
- Mantenga el aparato alejado del calor o del fuego, de lo contrario la carcasa podría deformarse.
- No permita que los componentes eléctricos del aparato entren en contacto con el agua durante el mantenimiento.
- Si el enchufe se ensucia, límpielo antes de conectarlo a la toma de corriente.
- No toque nunca el tambor ni la ropa antes de que el tambor se haya detenido por completo.
- Si el tambor no se detiene 15 segundos después de abrir la tapa, póngase en contacto con el fabricante, el servicio de atención al cliente o un centro de servicio autorizado.
- Desenchufe el aparato cuando no lo utilice o antes de la limpieza/mantenimiento. No toque el enchufe con las manos mojadas. No tire nunca del cable de alimentación, tire siempre directamente del enchufe.

IMAGEN DEL DISPOSITIVO



10006738



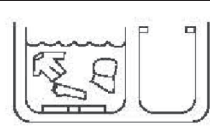
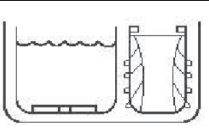
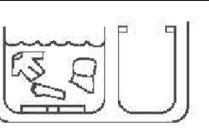
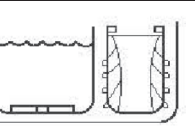
10006739

PUESTA EN MARCHA Y USO

Puesta en marcha

1. La toma de corriente debe contar con una toma de tierra.
2. Coloque la manguera de desagüe de tal manera que el agua pueda fluir sin problemas.
3. Conecte el enchufe a la toma de corriente.
4. Conecte la manguera de suministro: introduzca la manguera en el orificio preparado para tal efecto hasta que escuche un clic.

Descripción del proceso de lavado

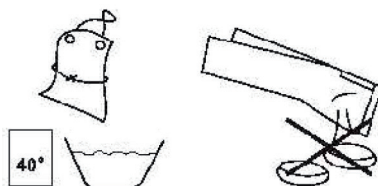
1	2	3	4
			
Lavado	Medio escurrido	Centrifugado	Escurrido

Paso 1: lavado

1. Llenar agua: llene la lavadora de agua hasta la capacidad deseada.
2. Introducir detergente: seleccione la duración del lavado. Consulte las instrucciones.
3. Introduzca las prendas de ropa: reduzca la cantidad de prendas si fuese necesario.
4. Regule el flujo de agua: ajuste el flujo de agua como corresponda. Consulte las instrucciones.
5. Tras el lavado, desagüe el agua.

Nota: si el nivel de agua es demasiado alto, el agua rebotará del tambor.

Para evitar que la ropa se dañe o se deforme, doble la ropa (como las faldas largas) y cierre las cremalleras. Prepare la ropa como se muestra en la imagen. Todos los bolsillos deben estar vacíos. Saque las monedas, los clavos, etc. Los adornos de piel u otras decoraciones deben ser sacados del revés. Lavar los colores fuertes por separado.



Paso 2: medio escurrido

1. Introduzca las prendas de ropa en el tambor de centrifugado. Las prendas más grandes deben colocarse en el fondo.
2. Cierre la tapa por su seguridad.
3. Coloque tanto la tapa interior como la exterior. Coloque la manguera de desagüe.
4. Ajuste el tiempo de centrifugado en función de la cantidad de prendas de ropa.

Paso 3: centrifugado

1. Introduzca las prendas de ropa en el tambor de centrifugado. Las prendas más grandes deben colocarse en el fondo.
2. Presione la tapa de la centrifugadora hacia abajo. De lo contrario, la ropa podría caer de la centrifugadora.
3. Coloque tanto la tapa interior como la exterior. Coloque la manguera de desagüe.

Si escucha sonidos extraños, detenga la centrifugadora y vuelva a distribuir la ropa. Cuando abra la tapa, el aparato debería detenerse. La manguera de desagüe debe colocarse en primer lugar, de lo contrario, el agua extraída no podrá desaguarse correctamente.

Paso 4: escurrido

1. Vacíe el agua completamente.
2. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
3. Abra la tapa para que tambor pueda secarse.
4. Retire el filtro y límpielo.

INDICACIONES DE LAVADO

Echar directamente detergente en polvo

1. Introduzca el detergente en polvo cuando el nivel de agua todavía sea bajo.
2. Seleccione un programa.
3. Inicie la lavadora y deje que el detergente se disuelva en el agua durante un minuto.
4. Cuando el detergente se haya disuelto completamente, introduzca más agua.
5. Seleccione la duración de lavado deseada.

Instrucciones de lavado para la lana

Nota: Lana, por ejemplo, cachemira, angora, etc. no deben lavarse directamente en el tambor de lavado.

1. Llenar con agua a una temperatura inferior a 50 °C hasta el nivel de agua deseado.
2. Añadir detergente para lana.
3. Las prendas de lana deben lavarse en una bolsa o del revés si no es posible hacerlo de otra manera.
4. Lavar durante 2 minutos y luego enjuagar durante 2 minutos. A continuación, saca la ropa lavada, estírela, colócala según la forma y déjala secar. Evite la luz solar directa durante este proceso.

Instrucciones de lavado de las mantas de lana

Nota: Las mantas de lana pura o las mantas eléctricas no deben lavarse nunca.

1. Doble la manta cuatro veces, enróllela y métala en una red de lavado.
2. Ponga la red de lavado en el tambor de lavado, deje que la manta absorba el agua para que se hunda hasta el fondo.
3. Ahora llene el tambor hasta el nivel de agua deseado.
4. Seleccione el tiempo de lavado e inicie el ciclo de lavado.
5. Si el agua sale a borbotones del tambor, cúbralo con la tapa.

LIMPIEZA Y CUIDADO

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente. Siga las indicaciones de seguridad.
- Cuando el agua se haya filtrado completamente del tambor, coloque el regulador en la posición Standard.
- Retire el filtro y presionando su fondo y vacíelo. Limpie el filtro con agua tibia.
- Coloque de nuevo el filtro. Escuchará un clic cuando lo haya encajado correctamente.
- Interrumpa el suministro de agua de la lavadora y cuelgue la manguera de desagüe en el aparato.
- Limpie la carcasa con un limpiador neutro.
- Cierre la tapa y coloque la lavadora en un lugar bien ventilado.

Indicaciones de limpieza importantes

- Los componentes eléctricos del aparato no deben entrar en contacto con el agua durante las labores de limpieza o mantenimiento.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido inmediatamente por el fabricante, una empresa especializada autorizada o una persona con cualificación similar.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	38
Messa in funzione e utilizzo	40
Istruzioni per il lavaggio	41
Pulizia e manutenzione	42
Avviso di smaltimento	43
Produttore e importatore (UK)	43

DATI TECNICI

Numero articolo	10006738, 10006739, 10009438
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Leggere attentamente tutte le istruzioni e conservare il manuale per consultazioni future.
- Per diminuire il pericolo di folgorazione durante un malfunzionamento, il dispositivo deve essere collegato a una presa con messa a terra. Collegare il dispositivo solo a prese elettriche con tensione corrispondente a quella del dispositivo.
- Posizionare il dispositivo vicino a una presa elettrica. Assicurarsi che la presa sia sempre accessibile per poter estrarre la spina prima di muovere o pulire il dispositivo o quando non lo si usa più.
- Non piegare, strappare e torcere il cavo. Assicurarsi che nessuno lo calpesti.
- Se la spina dovesse essere danneggiata, il dispositivo non può più essere usato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un'azienda tecnica autorizzata o da una persona con qualifica equivalente.
- Non posizionare il dispositivo in ambienti umidi come i bagni. Assicurarsi che l'acqua non goccioli sul dispositivo.
- Non usare acqua a una temperatura maggiore di 55 °C.
- Non inserire le mani nella lavatrice o nella centrifuga mentre il dispositivo è in funzione. Assicurarsi che i bambini non si appoggino nel cestello.
- Le riparazioni del dispositivo devono essere eseguite da un'azienda autorizzata.
- Smontare o modificare il dispositivo ne pregiudica la sicurezza (Attenzione: pericolo di lesione!).
- Non aprire il dispositivo autonomamente e non eseguire riparazioni da soli!
- Non posizionare sul dispositivo oggetti caldi, pesanti o frangibili.
- Non lavare vestiti sporchi di sostanze leggermente infiammabili come benzina o vernici oppure trattati con solventi come benzina per smacchiare.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali o con conoscenza e/o esperienza insufficienti, solo se sono tenuti sotto controllo o se sono stati istruiti sulle modalità di utilizzo sicuro del dispositivo e comprendono i rischi che ne risultano.
- Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non possono essere realizzate da bambini, a meno che siano maggiori di 8 anni e siano costantemente supervisionati.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.

- Non esporre il dispositivo ai raggi solari diretti e non posizionarlo vicino a caloriferi.
- Non collegare il dispositivo a prese multiple.
- Non calpestare il tubo di scarico.
- Tenere il dispositivo lontano dal calore o da fiamme libere, perché l'alloggiamento potrebbe deformarsi.
- I componenti elettrici del dispositivo non possono entrare in contatto con l'acqua durante la manutenzione.
- Se la spina è sporca deve essere pulita prima di inserirla nella presa.
- Non prendere i vestiti dal cestello prima che si sia fermato completamente.
- Se il cestello non si ferma 15 secondi dopo l'apertura del coperchio, rivolgersi al produttore, al servizio di assistenza clienti o a un'azienda autorizzata.
- Staccare il dispositivo dalla corrente quando non lo si utilizza o prima di eseguire lavori di pulizia/manutenzione. Non toccare la spina con le mani bagnate. Non tirare il cavo, ma prenderlo sempre dalla spina.

IMMAGINE DEL DISPOSITIVO



10006738



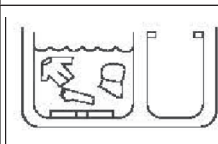
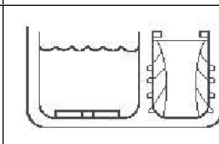
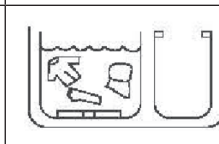
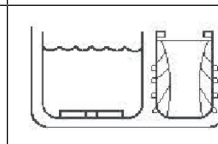
10006739

MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

Messa in funzione

1. Utilizzare una presa dotata di messa a terra.
2. Sistemare il tubo di scarico in modo tale che l'acqua possa defluire correttamente.
3. Inserire la spina nella presa.
4. Allaccio alla rete idrica: inserire il tubo nell'apposita apertura: un clic segnala il corretto inserimento.

Descrizione del processo di lavaggio

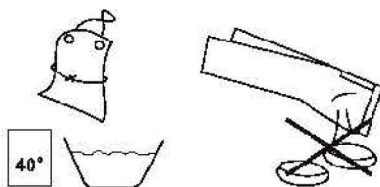
1	2	3	4
			
Lavaggio	Scaricare l'acqua a metà	Risciacquo	Scaricare l'acqua

Fase 1: Lavaggio

1. Riempire con acqua: riempire con acqua fino al livello desiderato.
2. Mettere il detersivo: selezionare il tempo di lavaggio desiderato.
3. Introdurre il bucato: mettere il bucato e se necessario ridurre la quantità di acqua.
4. Regolare il flusso dell'acqua: regolare il flusso dell'acqua in maniera adeguata.
5. Dopo il lavaggio: scaricare l'acqua.

Nota: se il livello dell'acqua è troppo alto, l'acqua fuoriesce dal cestello.

Per evitare che i vestiti si danneggino o si deformino, si consiglia di piegarli (p. es. gonne lunghe) e di chiudere le cerniere (p. es. pantaloni). Preparare i vestiti come raffigurato nell'immagine. Tutte le tasche devono essere vuote. Togliere monete, spille ecc. Bordi in pelliccia oppure decorazioni devono essere lavati al rovescio. Lavare i colori forti separatamente.



Fase 2: Scaricare metà dell'acqua

1. Sistemare il bucato nel cestello per la centrifuga. Gli indumenti più grandi devono essere posizionati sul fondo.
2. Chiudere per sicurezza il coperchio.
3. Chiudere il coperchio interno ed esterno. Distendere il tubo di scarico.
4. Impostare il tempo della centrifuga in base alla quantità di bucato da lavare.

Fase 3: Centrifuga

1. Sistemare la biancheria nel cestello per la centrifuga. Gli indumenti più grandi devono essere posti sul fondo.
2. Premere il coperchio della centrifuga verso il basso. Altrimenti gli indumenti possono fuoriuscire.
3. Chiudere il coperchio interno ed esterno. Distendere il tubo di scarico.

In caso di rumori insoliti, arrestare la centrifuga e risistemare gli indumenti. Una volta aperto il coperchio, la centrifuga si arresta. Distendere il tubo di scarico, altrimenti l'acqua non può defluire.

Fase 4: Scaricare l'acqua

1. Scaricare completamente l'acqua.
2. Staccare la spina dalla presa.
3. Aprire il coperchio, in modo che il cestello del lavaggio si possa asciugare.
4. Togliere il filtro pelucchi e pulirlo.

ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO

Sciogliere direttamente il detergente in polvere

1. Mettere il detersivo in polvere con un livello di acqua basso.
2. Selezionare un programma.
3. Avviare il dispositivo e attendere 1 minuto.
4. Dopo che il detersivo in polvere si è sciolto completamente, e' possibile lasciar scorrere più acqua.
5. Scegliere il ciclo di lavaggio desiderato.

Istruzioni per il lavaggio della lana

Nota: cotone, p. es. cachemire, angora ecc. non possono essere lavati direttamente nel cestello.

1. Versare l'acqua a una temperatura inferiore ai 50 °C fino al livello desiderato.
2. Aggiungere detersivo per la lana.
3. Gli indumenti di lana devono essere lavati in un sacco oppure, se non è possibile, al rovescio.
4. Lavare gli indumenti 2 minuti e risciacquarli poi per altri 2 minuti. Togliere l'indumento lavato, tirarlo bene, distenderlo in modo tale che non perda la sua forma e lasciarlo asciugare. Evitare i raggi solari diretti.

Istruzioni per il lavaggio di coperte di lana

Nota: le coperte in pura lana o le termocoperte non devono essere assolutamente lavate.

1. Piegare la coperta quattro volte, arrotolarla e inserirla in un sacchetto di rete.
2. Mettere il sacchetto di rete nel cestello e lasciare che la coperta si impregni completamente d'acqua, in modo tale che stia sul fondo.
3. Riempire il cestello fino al livello d'acqua desiderato.
4. Selezionare la durata e avviare il ciclo di lavaggio.
5. Se l'acqua dovesse uscire dal cestello, coprirlo con il coperchio.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Disinserire la spina dalla presa. Osservare le istruzioni di sicurezza.
- Dopo aver svuotato l'acqua dal cestello del lavaggio, posizionare la manopola da scarico a standard.
- Togliere il filtro pelucchi e disassemblarlo, premendolo verso il basso. lavare il filtro in acqua calda.
- Riassemblare il filtro pelucchi al termine della pulizia e reinserirlo. Un clic segnala il corretto inserimento del filtro.
- Scollegare il dispositivo dalla rete idrica e collegare il tubo di scarico al dispositivo.
- Pulire le superfici del dispositivo con un detergente delicato.
- Chiudere il coperchio e collocare il dispositivo in un luogo ben arieggiato.

Note importanti sulla pulizia

- I componenti elettrici del dispositivo non devono entrare in contatto con l'acqua durante la pulizia.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito immediatamente dal produttore, da una ditta specializzata autorizzata o da una persona altrettanto qualificata.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Geachte klant,

hartelijk gefeliciteerd met de aanschaf van dit apparaat. Lees de hierna volgende handleiding aandachtig door en volg de instructies op om schade te voorkomen. Voor schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van de instructies of door onjuist gebruik nemen wij geen verantwoordelijkheid. Scan de QR code om toegang tot de meest actuele gebruikershandleiding te verkrijgen evenals meer informatie rondom het artikel.



INHOUDSOPGAVE

Veiligheidsinstructies	46
Ingebruikname en bediening	48
Wastips	49
Reiniging en onderhoud	50
Instructies voor afvoer	51
Fabrikant & importeur (UK)	51

TECHNISCHE GEGEVENS

Artikelnummer	10006738, 10006739, 10009438
Stroomvoorziening	220-240 V ~ 50/60 Hz

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees alle veiligheidsinstructies zorgvuldig door en bewaar de handleiding als naslagwerk.
- Om het risico op een elektrische schok bij een storing of defect te verminderen moet het apparaat worden aangesloten op een geaard stopcontact. Sluit het apparaat alleen aan op stopcontacten waarvan de spanning overeenkomt.
- Plaats het apparaat in de nabijheid van een stopcontact. Let erop dat het stopcontact op elk moment bereikbaar is zodat u de stekker eruit kunt halen voordat u het apparaat reinigt, verplaatst of wanneer u het gedurende langere tijd niet gebruikt.
- Buig, trek en draai de stroomkabel niet en let erop dat niemand erop stapt.
- Wanneer de stroomkabel of stekker beschadigd is mag het apparaat niet meer gebruikt worden.
- Wanneer de stroomkabel of stekker beschadigd is moet die door de fabrikant, een geautoriseerd bedrijf of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon worden vervangen.
- Plaats het apparaat niet in vochtige ruimtes, zoals badkamers. Let erop dat er geen water op het apparaat druppelt.
- Gebruik geen water dat heter dan 55 °C is.
- Steek nooit uw handen in de wasmachine of centrifuge wanneer deze in werking is. Let erop dat kinderen niet op de wastrommel leunen.
- Reparaties aan het apparaat mogen uitsluitend door een geautoriseerd vakbedrijf worden uitgevoerd.
- Het ombouwen of veranderen van het apparaat heeft invloed op de productveiligheid (Let op! Verwondingsgevaar).
- Open het apparaat nooit zelf en voer reparaties nooit zelf uit!
- Plaats geen hete, zware of breekbare voorwerpen op het apparaat.
- Was geen kleding die met licht ontvlambare stoffen, zoals benzine of vernis, zijn vervuild of met een oplosmiddel, zoals wasbenzine, is behandeld.
- Dit apparaat mag door kinderen vanaf 8 jaar evenals door personen met verminderde fysieke, sensorische en geestelijke vermogens of gebrek aan kennis en/of ervaring worden gebruikt wanneer deze onder toezicht staan of zijn ingelicht omtrent het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voorkomende gevaren begrijpen.
- Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd hetzij dat deze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

- Plaats het apparaat niet in direct zonlicht of nabij een verwarming.
- Sluit het apparaat niet aan op een stekkerdoos met meerdere stopcontacten.
- Loop niet over de afvoerslang.
- Houdt het apparaat ver van hitte en open vuur daar dit de behuizing kan vervormen.
- De elektrische onderdelen van het apparaat mogen tijdens het onderhoud niet in aanraking met water komen.
- Wanneer de stekker vuil is reinigt u deze voordat u hem in het stopcontact steekt.
- Raak de trommel of de kleding binnenin nooit aan voordat de trommel helemaal stil staat.
- Wanneer de trommel 15 seconden na het openen van de deksel niet stopt neemt u contact op met de fabrikant, de klantenservice of een geautoriseerd vakbedrijf.
- Neem de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt, reinigt of onderhoudt. Pak de stekker nooit met vochtige handen vast. Trek nooit aan de stroomkabel maar pak de stekker vast.

AFBEELDING APPARAAT



10006738



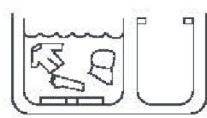
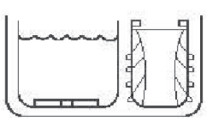
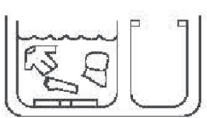
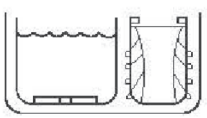
10006739

INGEBRUIKNAME EN BEDIENING

Ingebruikname

1. Het stopcontact moet geaard zijn.
2. Plaats de afvoerslang zo dat het water goed weg kan lopen.
3. Steek de stekker in het stopcontact.
4. Aansluiting van de watervoorziening: steek de slang in de hiervoor bestemde opening totdat u een klik hoort.

Overzicht wasprogramma

1	2	3	4
			
Wassen	De helft afpompen	Spoelen	Afpompen

Stap 1: wassen

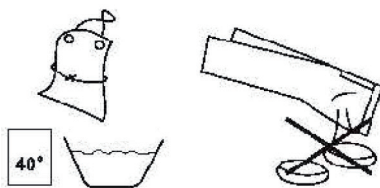
1. Water in laten lopen: vul het water tot de gewenste stand.
2. Wasmiddel vullen: kies de gewenste/ noodzakelijke duur van het programma.
3. Was plaatsen: leg de was in de trommel. Verminder, indien nodig, de hoeveelheid water.
4. Waterstroom regelen: pas de watertoevoer aan.
5. Na het wassen: water weg laten lopen.

Let op! Wanneer de waterstand te hoog is, klotst het water uit de trommel.

Om beschadiging of vervorming van kleding te voorkomen dient u de kleding (bijv. lange rokken) op te vouwen en ritsen (bijv. bij broeken) te sluiten. Bereidt de kleding voor zoals op de illustratie is afgebeeld. Alle zakken moeten leeg zijn. Haal muntjes, snoepjes, spijkertjes, enz eruit.

Bontrandjes en andere decoraties

moeten binnenste buiten worden getrokken. Was felle kleuren apart.



Stap 2: de helft afpompen

1. Leg de was in de centrifuge. Grote kledingstukken moeten onderop gelegd worden.
2. Sluit voor de zekerheid de klep.
3. Sluit zowel de binnenste als ook de buitenste klep. Leg de afvoerslang uit.
4. Programmeer de centrifugetijd afhankelijk van de hoeveelheid was.

Stap 3: centrifugeren

1. Leg de was in de centrifuge. Grote kledingstukken moeten onderop gelegd worden.
2. Druk de drukdeksel van de centrifuge naar beneden. Anders kan er was uit de centrifuge vallen.
3. Sluit zowel de binnenste als ook de buitenste klep. Leg de afvoerslang uit.

Wanneer u vreemde geluiden hoort stopt u de centrifuge en legt u de was er opnieuw in. Zodra u de klep opent moet de centrifuge stoppen. De afvoerslang moet als eerste uitgelegd worden omdat het water anders niet goed weg kan stromen.

Stap 4: afpompen

1. Al het water verwijderen.
2. Stekker uit het stopcontact nemen.
3. Klep openen zodat de wastrommel kan drogen.
4. Neem het pluizenfilter eruit en maak deze schoon.

WASTIPS

Los waspoeder meteen op.

1. Voeg het waspoeder bij lage waterstand toe.
2. Kies een programma.
3. Start de machine en laat het water zich 1 minuut vermengen.
4. Wanneer het waspoeder volledig is opgelost kunt u meer water toevoegen.
5. Kies de juiste wastijd.

Wastips voor wol

Let op! Wol, zoals kasjmier en angora, mag niet direct in de wastrommel worden gewassen.

1. Vul het water met een temperatuur van minder dan 50 °C tot de gewenste waterstand is bereikt.
2. Vol het wolwasmiddel toe.
3. Kledingstukken van wol moeten in een waszak of, indien niet anders mogelijk, binnenste buiten worden gewassen.
4. Was de kleding 2 minuten en spoel het daarna gedurende 2 minuten. Neem de gewassen kleding er vervolgens uit, leg het plat en in de juiste vorm neer en laat het drogen. Vermijdt hierbij direct zonlicht.

Wastips voor wollen dekens

Let op! Dekens van zuiver wol of elektrische dekens mogen niet worden gewassen.

1. Vouw de deken vier keer, rol deze op en doe het dan in een wasnet.
2. Voeg het wasnet in de wastrommel, laat de deken zich volzuigen met water zodat die naar de bodem zinkt.
3. Vul nu de trommel tot de gewenste waterstand.
4. Kies de wasduur en start het programma.
5. Wanneer water uit de trommel klotst dekt u deze met de klep af.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Haal de stekker uit het stopcontact. Neem daarbij de veiligheidsinstructies in acht.
- Wanneer u het water uit de wastrommel heeft laten lopen, zet u de regelaar voor het afpompen weer op standaard.
- Neem de pluizenzeef en demonteer hem door van binnenuit op de bodem te drukken. Reinig de pluizenzeef in warm water.
- Zet de pluizenzeef na het reinigen weer in elkaar en zet hem terug op zijn plaats. Zodra hij goed zit hoort u een klik.
- Koppel het apparaat los van de watertoevoer en hang de afvoerslang aan het apparaat.
- Veeg de behuizing schoon. Gebruik hiervoor een mild reinigingsmiddel.
- Sluit de klep en zet de wasmachine op een goed geventileerde plaats.

Belangrijke tips voor het reinigen

- De elektrische onderdelen van het apparaat mogen tijdens het onderhoud niet in aanraking met water komen.
- Wanneer de stroomkabel of stekker beschadigd is moet die direct door de fabrikant, een geautoriseerd bedrijf of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon worden vervangen.

INSTRUCTIES VOOR AFVOER



Wanneer in uw land een wettelijke regeling geldt voor het afvoeren van elektrische en elektronische apparaten, wijst het hiernaast afgebeelde symbool, op het product zelf of op de verpakking, erop dat het betreffende product niet met het huisvuil afgevoerd mag worden. In plaats daarvan dient het naar een centraal depot voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten te worden gebracht. Door het afval volgens de voorschriften af te voeren beschermt u het milieu en de gezondheid van uw medemensen tegen de negatieve consequenties. Informatie over recycling en de afvoer van dit product ontvangt u van uw gemeente of van uw plaatselijke grondstoffen- en afvaldienst.

FABRIKANT & IMPORTEUR (UK)

Fabrikant:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlijn, Duitsland.

Importeur voor Groot-Brittannië:

Berlin Brands Group UK Limited
 PO Box 42
 272 Kensington High Street
 London, W8 6ND
 United Kingdom

